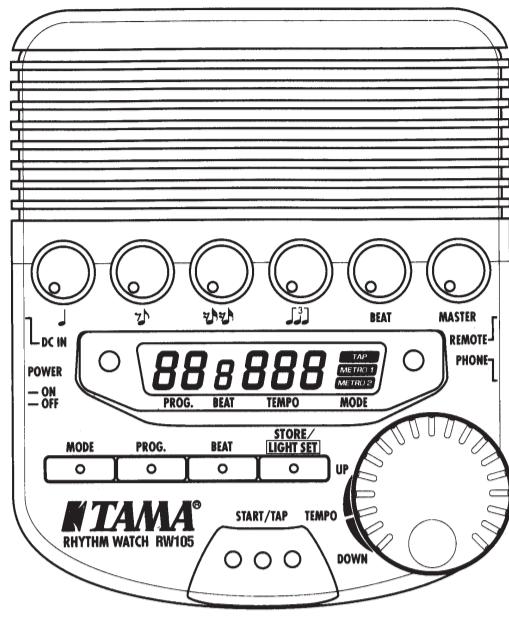


INSTRUCTION MANUAL
取扱説明書
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MAMUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DEL USUARIO



Thank you for purchasing the Rhythm Watch RW105. Please read this manual carefully before using your product, in order to take full advantage of its many features and functions, and be sure to store the manual in a safe place for future reference.

FEATURES

特徴

The Rhythm Watch RW105 is a metronome designed for a broad spectrum of musical activities ranging from practice to live performance. Frequently-used controls and displays are especially large for fast and accurate operation. A program function lets you record beats and tempos for up to 30 songs, while a sound mode provides two types of voicing, so that you can select the optimum sound based on the applicable conditions. The RW105 also offers many other functions which contribute to convenience and performance.

PRECAUTIONS CONCERNING USE

使用上の注意

- Avoid subjecting the RW105 to strong impact, such as dropping it or handling it roughly.
- If you are not using it at the moment, turn off the power supply before storing the RW105.
- Avoid storing the RW105 in locations where it is subject to direct sunlight, high temperatures and humidity, and dust. These factors can cause malfunctions and breakdowns.
- Do not use thinners, benzene, or other similar solvents to clean the RW105.

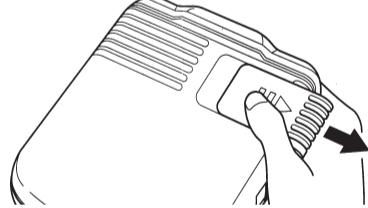
- Either a 9 V battery (S-006P) or an AC adaptor can be used as the power supply. Do not use any other type of power supply.

- 電源には、9V電池(S-006P)または、ACアダプターを使用しています。これ以外の電源は使用しないで下さい。

REPLACING THE BATTERY

電池交換

When the battery begins to run down, the LCD display and the LED itself become darker, and the sound becomes weaker. The battery should be replaced promptly when performance begins to deteriorate. Using the backlight will make the batteries run down more quickly. We recommend that you replace the batteries more often, or use an AC adaptor.



電池交換の手順

- Slide the battery cover on the back of the RW105 in the direction indicated by the arrow in the diagram, and take off the battery cover.
- Take out the old battery and insert the new one, being careful that the polarity is matched correctly.
- Slide the cover in the opposite direction from that indicated by the arrow, and attach it in its original position.
- Always check to make sure the power supply has been turned off before replacing the battery or connecting the AC adaptor.

* After replacing the battery, turn on the power supply and check to make sure the RW105 functions properly.

Memory backup

If the battery is relatively new, or when the AC adaptor is connected, programs are retained in the memory even when the power supply is turned off. To replace the battery without losing the programs in the memory, connect the AC adaptor before replacing the battery. If no AC adaptor is available, replace the battery before it has run down completely to make sure the programs in the memory are not lost. If there is still enough battery power to light the LED, programs will be retained in the RW105 memory for about 30 seconds after the battery is removed. Replace the battery quickly in order not to lose the programs. (We recommend always keeping a spare battery on hand.)

Using the backlight

バックライトの使用方法

- バックライトはPOWERスイッチ、他のプッシュスイッチ、TEMPOダイヤルを操作された時から2秒間点灯します（初期操作より）。
- 初期設定ではバックライトは点灯するようになっています。もし、バックライトを使用しないのであれば、STORE/LIGHT SETスイッチを約2秒間、押し続ければ点灯しなくなります。



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Product Name : TAMA PROGRAMABLE METRONOME " RHYTHM WATCH"

Model No. : RW105

This is to certify that the aforementioned equipment fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives : on the approximation of the laws of the member states relating to :

Directives 89/336/EEC

Title Electromagnetic Compatibility

Applicable Standards

EN50081-1/91

Electromagnetic Compatibility - Generic Emission

EN50082-1/92

Electromagnetic Compatibility - Generic Immunity

DC-05

TAMA vous remercie d'avoir porté votre choix sur le métronome Rhythm Watch RW105. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil; ceci vous permettra de tirer le meilleur parti de ses nombreuses caractéristiques et fonctions. Gardez précieusement ce mode d'emploi, il pourra vous être très utile lors de vérifications ultérieures.

Viel dank für den Kauf der Rhythm Watch RW105. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie die Rhythm Watch benutzen, so daß Sie alle Fähigkeiten und Funktionen voll ausnutzen können, und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Vi ringraziamo per aver acquistato il Tama Rhythm Watch RW105. Vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto, per essere sicuri di sfruttare appieno le sue caratteristiche e le sue funzioni. Questo manuale dovrebbe essere conservato in un luogo sicuro per eventuali consultazioni.

Gracias por adquirir el metrónomo Rhythm Watch RW105. Lea el presente manual muy detenidamente antes de utilizar el producto para poder sacar el mayor provecho de todas las características y funciones que le ofrece. Almacene el manual en un lugar seguro para poder consultarla cada vez que lo necesite.

CARACTÉRISTIQUES

Le Rhythm Watch RW105 est un métronome répondant aux besoins d'une palette complète d'applications musicales, de la répétition à la scène. L'affichage ainsi que les commandes indispensables ont été conçus dans un format garantissant une utilisation rapide et précise. Une fonction de programmation permet d'enregistrer les battements et les temps de 30 morceaux, tandis qu'un mode de son offre le choix entre deux types de son. L'utilisateur est ainsi libre de choisir le son le mieux adapté aux conditions d'utilisation. Le RW105 offre également bien d'autres fonctions contribuant à la facilité d'utilisation et aux performances de l'appareil.

Il Tama Rhythm Watch RW105 è un metronomo studiato per un'ampia gamma di attività musicali, che vanno dall'esercizio quotidiano alla performance dal vivo. I controlli di uso più frequente e i display sono ben dimensionati per consentire un impiego veloce ed accurato. Una funzione del programma vi permette di registrare movimenti e tempi (velocità) per un massimo di 30 song, mentre un modo operativo fornisce due tipi di suono, per cui potete scegliere quello ottimale, secondo le condizioni possibili. L'RW105 offre anche molte altre funzioni che contribuiscono ad esaltarne la comodità e le prestazioni.

PRÉCAUTIONS

* Des chocs violents risquent d'endommager le RW105. Le manier avec soin et ne pas le laisser tomber.

* Ne pas ranger le RW105 dans des endroits où il serait exposé à la lumière directe du soleil, à des températures et à une humidité extrêmes ou à de la poussière. Ignorer cette précaution pourrait entraîner des défaillances ou des pannes de l'appareil.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

* Le RW105 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur CA. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

* Ne pas utiliser de solvants tels que du benzine ou du diluant pour nettoyer le RW105.

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

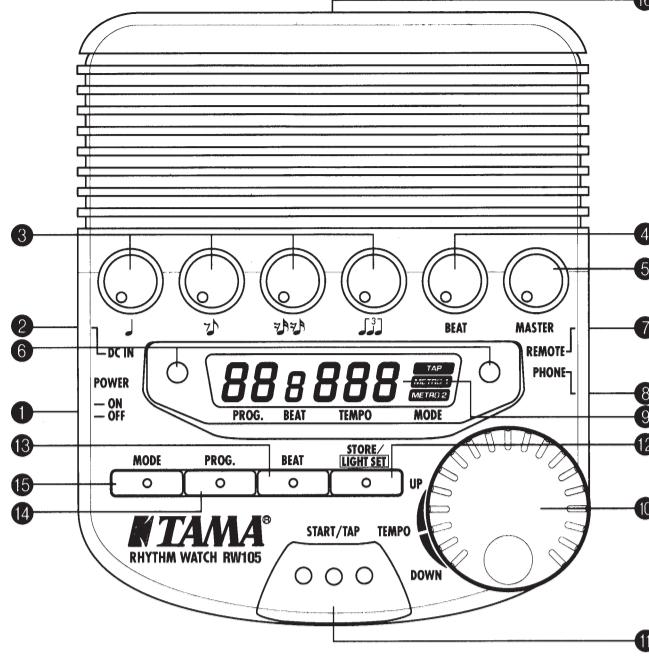
各部の名称

DESCRIPTION DES FONCTIONS

DIE BEDIENUNGSELEMENTE

NOMI E FUNZIONI DEI COMPONENTI

NOMBRES Y DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES



① POWER switch

This is used to turn the power supply on and off.

② DC IN jack

This is the jack to which the AC adaptor is connected. (The IBANEZ AC109 is the optimum adaptor for use with the RW105.)

③ RHYTHM knobs

These are used to control the volume balance between the various sounds.

④ BEAT knob

This is used to control the volume of the beat sound (the chime sound produced for the first beat). (If the beat setting is 0, no beat sound is produced.)

⑤ MASTER knob

This is used to control the overall volume.

⑥ TEMPO LEDs

The left and right LEDs flash alternately in time with the beat. The initial beat is always indicated by a red flash. Starting with the second beat, these flash in green. (If the beat setting is 0, the first beat flashes in green.)

⑦ REMOTE jack

This is the jack to which the foot switch is connected. Connecting a foot switch enables control of program changes from a distance. A momentary-type of foot switch should be used.

⑧ PHONE jack

This is the jack to which the headphones are connected. (When headphones are connected, no sound is produced from the speaker.)

⑨ LCD display

This displays the values set for the "PROG.", "BEAT", "TEMPO", and "MODE" parameters.

⑩ TEMPO dial

This is used to control the tempo between $J = 35 \sim 250$ /minute.

⑪ START/TAP key

In the METRO1 and METRO2 modes, this functions as a start/stop key for the metronome. In the TAP mode, it functions as the tap key.

⑫ STORE/LIGHT SET key

This stores the parameter settings shown on the LCD display in the displayed program number. Press and hold (for approximately two seconds) to switch the LCD backlight between enabled and disabled.

⑬ BEAT key

The beat can be set within a range from 0 to 9 beats. Each time the BEAT key is pressed, the number of beats increases by 1.

⑭ PROG. key

This is used to load programs. Each time the PROG. key is pressed, the program number increases by 1. Hold down this switch to fast-forward.

⑮ MODE key

This selects METRO1, METRO2, or TAP as the mode.

⑯ Mounting nut

The RW105 can be attached to a drum set or other equipment along with a cymbal holder or other items.

OPERATION

操作方法

メトロームの操作方法

- Press the MODE key and select either METRO1 or METRO2. The METRO1 and METRO2 modes have different voicings, so select whichever mode is appropriate for the usage conditions. (METRO1 has a sound with a stronger attack, while METRO2 produces a softer sound.)
- Set the tempo using the TEMPO dial, and the beat using the BEAT key. To load a program, use the PROG. key or the REMOTE foot switch to call out the required number.
- Adjust the various control knobs to the appropriate positions.
- Pressing the START/TAP key starts the metronome. Sound is produced from the speaker, and the LEDs begin flashing.
- Listening to the sound produced, adjust the balance between the notes, the beat volume, and the overall volume.
- Pressing the START/TAP key again stops the metronome.

Operating the tap function

The tap function lets you measure any desired tempo.

- Press the MODE key and select TAP.
- Press the BEAT key and set the beat of the tempo to be measured.
- Adjust the quarter note knob (J) and the BEAT knob to the appropriate volumes.
- Enter the tempo by pressing the START/TAP key the set number of beats. The tempo will be calculated when the switch is pressed on the following beat. For example, if the beat has been set to 3, the calculated tempo will be displayed after the START/TAP key has been pressed 4 times.
- When the measurement has ended, set the mode to METRO 1 or METRO2 to use the metronome function at the measured tempo.
- If the measured tempo exceeds the range of $J = 35 \sim 250$, an error message is displayed. If the tempo is between 30 and 34, message "Lo" will be displayed. (Nothing will be displayed if the tempo is 29 or less since the tempo cannot be measured.) If the tempo is 251 or higher, "Hi" is displayed.

タップ機能の操作方法

- MODEスイッチを押すと、TAPを選択します。
- BEATスイッチを押して、計測する拍子を設定します。
- 4分音符ボリューム (J) とBEATボリュームを適当な音量に調節します。
- 任意のテンポでリズムをとりながら、START/TAPスイッチを続けて押します。ビート(拍子)を3拍子に設定したときは4回、5拍子に設定したときは6回スイッチを押した時点ですでにメトローノーとして機能します。
- 音を聞きながら各音符のバランス、ビート音の音量、全体の音量を調節して下さい。
- 再度、START/TAPスイッチを押すとメトローノーが止まります。

プログラム機能の操作方法

- RW105は30の各プログラムナンバーにビート(拍子)とテンポを記憶することができます。
- 記憶させたいプログラムナンバーを、PROG.スイッチまたはREMOTENAVバッファスイッチで呼び出します。
 - ビート(拍子)とテンポを設定します。
 - LCDに表示されている内容を確認したら、STORE/LIGHT SETスイッチを押します。この時2つのLEDが赤色で点灯し、プログラムが記憶されたことを示します。
 - * PROG. No.0は記憶できません。

DESCRIPTION DES FONCTIONS

DIE BEDIENUNGSELEMENTE

NOMI E FUNZIONI DEI COMPONENTI

NOMBRES Y DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- ① Commutateur de mise sous tension POWER
Ce commutateur sert à mettre l'appareil sous et hors tension

② Borne d'alimentation DC IN
Cette borne sert à connecter un adaptateur CA. (L'adaptateur AC109 d'IBANEZ convient parfaitement pour alimenter le RW105.)

- ③ Commandes de volume des notes <SYMBOLS>

Ces commandes permettent de régler séparément le volume pour chacun des types de notes produites par le RW105.

- ④ Commande de volume du temps initial BEAT
Cette commande permet de régler le volume du temps initial. Ce temps initial est caractérisé par un son de sonnette.

- ⑤ Commande de volume général MASTER
Cette commande permet de régler le volume général.

⑥ Témoin DEL de tempo

Les témoins DEL bicolores de tempo gauche et droit s'illuminent alternativement sur le temps, indiquant au musicien les temps pairs et impairs. Le temps initial (impair) sera toujours indiqué en rouge par un des deux témoins, les autres temps de la mesure par les

deux témoins (en vert). (Si la valeur sélectionnée pour le temps correspond à 0, le temps initial sera également indiqué en vert.)

- ⑦ Borne pour commutateur au pied REMOTE
Cette borne sert à connecter au RW105 un commutateur au pied, permettant ainsi à l'utilisateur de changer de programme à distance. Un commutateur de type instantané convient parfaitement pour commander le RW105.

- ⑧ Borne pour casque d'écoute PHONE
Cette borne permet de connecter un casque d'écoute ou une paire d'écouteurs. Aucun son ne sera produit par le haut-parleur intégré du RW105 si un casque ou des écouteurs sont connectés à ce dernier.

⑨ LED-Anzeigen TEMPO

Diese beiden LEDs blinken abwechselnd im eingestellten Tempo. Auf dem ersten Schlag blinkt einer der LEDs rot. Ab dem zweiten Schlag blinken die LEDs grün. (In der Einstellung BEAT = 0 blinkt auch der erste Schlag grün.)

⑩ Schalter POWER

Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.

⑪ Buchse DC IN

An dieser Buchse kann das Steckernetzteil angeschlossen werden. (Das Steckernetzteil IBANEZ AC109 ist optimal für die RW105 geeignet.)

⑫ Drehregler RHYTHM

Mit diesen Reglern kann das Lautstärkeverhältnis zwischen den verschiedenen Sounds eingestellt werden.

⑬ Drehregler BEAT

Hiermit können Sie die Lautstärke des Schlag-Sounds regeln (dies ist der Glockenklang auf dem ersten Schlag). In der Einstellung 0 ist dieser Sound nicht zu hören.

⑭ Drehregler MASTER

Hier wird die Gesamtlautstärke eingestellt.

⑮ LED-Anzeigen TEMPO

Diese beiden LEDs blinken abwechselnd im eingestellten Tempo. Auf dem ersten Schlag blinkt einer der LEDs rot. Ab dem zweiten Schlag blinken die LEDs grün. (In der Einstellung BEAT = 0 blinkt auch der erste Schlag grün.)

⑯ Display LCD

Viene usato per controllare il bilanciamento del volume fra i vari suoni.

⑰ Controllo BEAT

Se viene usato per modificare il volume del latido (se emite el ruido para el primer latido). (Si se ajusta el latido en 0, no se emitirá ninguna señal sonora.)

⑱ ControlloMASTER

Viene usato per controllare il volume generale.

⑲ LED del TEMPO

Un LED sinistro o destro lampeggiando alternativamente a tempo con il beat. Il primo movimento è sempre indicato dal lampeggiamento in rosso. A partire dal secondo movimento, i beat lampeggiando in verde. (Se la regolazione del beat è 0, il primo movimento lampeggia in verde.)

⑳ Presa REMOTE

Viene usato per accendere e spegnere lo strumento.

㉑ Toma PHONES

A questa presa si serve per connettere l'auricolare. (Quando l'auricolare è inserita, dall'altoparlante non viene emesso alcun suono)

㉒ Display LCD

Serve a mostrare i valori impostati per i parametri "PROG.", "BEAT", "TEMPO" e "MODE".

㉓ Quadrante rotativo TEMPO

Viene usato per controllare la velocità del tempo fra $J = 35 \sim 250$ /minuto

㉔ Tasto START/TAP

Nel modo METRO1 e METRO2, funziona come tasto di avvio/stop per il metronomo. Nel modo TAP, funziona come interruttore.

㉕ Tasto STORE/LIGHT SET

Serve a memorizzare nel numero di programma visualizzato le regolazioni del parametro che appare sul display LCD. Tenere premuto (per circa due secondi) per commutare tra retroilluminazione abilitata e disabilitata.

㉖ Tasto BEAT

Il beat può essere impostato entro una gamma da 0 a 9 movimenti. Ogni volta che viene premuto il tasto BEAT, il numero dei movimenti viene aumentato di 1.

㉗ Tasto PROG.

Viene usato per caricare i programmi. Cada vez que se pulsa la tecla PROG., el número del programa aumenta en 1. Mantenga pulsado este interruptor para avanzar rápidamente.

㉘ Tasto MODE

Serve a selezionare il modo operativo: METRO1, METRO2 oppure TAP.

㉙ Tasto LIGHT SET

Sirve para almacenar los ajustes de los parámetros que aparecen en el visualizador LCD para el número de programa activo. Mantenga pulsado (durante aproximadamente dos segundos) para cambiar la luz de fondo del LCD entre activada y desactivada.

㉚ Tela BEAT

Se puede ajustar el compás entre 0 y 9 latidos. Cada vez que se pulsa la tecla BEAT, el número de latidos aumenta en 1.

㉛ Tela PROG.

Se utiliza para cargar programas. Cada vez que se pulsa la tecla PROG., el número del programa aumenta en 1. Mantenga pulsado este interruptor para avanzar rápidamente.

㉜ Tela MODE

Sirve para seleccionar los modos METRO1, METRO2 o TAP.

㉝ Tornillo de montaje

Se puede fijar el RW105 a cualquier componente de una batería tal como el címbalo o a cualquier otro artefacto.

OPERATION

FONCTIONNEMENT

Utilisation du métronome

- Appuyer sur la touche MODE et sélectionner le mode METRO1 ou METRO2. Les deux modes de métronome diffèrent par le son; si convenient de sélectionner le son le plus approprié à l'utilisation. (Le mode METRO1 produit un son d'une attaque assez marquée, le mode METRO2 un peu doux.)

- Définir le tempo à l'aide de la commande TEMPO et la mesure à l'aide de la touche BEAT. Pour rappeler le numéro de programme souhaité, utiliser la touche PROG. ou un commutateur au pied connecté à la borne REMOTE.

- Effectuer un réglage adéquat des différentes commandes.

- Appuyer sur la touche START/TAP pour activer le métronome. Le son sera reproduit via le haut-parleur et les témoins DEL s'illumineront alternativement.

- Effectuer la balance entre le niveau de volume des notes, du temps initial et le volume général.

- Appuyer à nouveau sur la touche START/TAP pour désactiver le métronome.

Utilisation de la fonction TAP

La fonction TAP permet de mesurer tout tempo.

- Appuyer sur la touche MODE et sélectionner le mode TAP.

- Appuyer sur la touche BEAT et définir le tempo.

- Donner le tempo au RW105 en appuyant à plusieurs reprises sur la touche START/TAP.

- Appuyer sur la touche START/TAP pour activer le métronome. Le son sera reproduit via le haut-parleur et les témoins DEL s'illumineront alternativement.

- Effectuer la balance entre le niveau de volume des notes, du temps initial et le volume général.

- Appuyer à nouveau sur la touche START/TAP pour désactiver le métronome.

Momentary switches

There are two types of momentary switches: the  type and the  type.
Please use the  type for the foot switch.

Commutateurs à action

Il existe deux types de commutateurs à action momentanée : le type  et le type . Veuillez utiliser une pédale de type .

Interruttore a pedale per il controllo

Esistono due tipi di interruttore a pedale per il controllo: il tipo  e il tipo .

Vi preghiamo di utilizzare il tipo .

モーメンタリースイッチ

モーメンタリースイッチにはとの2種類のタイプがあります。
タイプのスイッチをお使いください。

Momentschaltern

Es gibt zwei Typen von Momentschaltern: den Typ  und den Typ . Bitte verwenden Sie den Typ  für den Fußschalter.

Interruptores momentáneos

Hay dos tipos de interruptores momentáneos: el tipo  y el tipo .

Utilice el tipo  para el interruptor de pie.